

V60 Outdoor Coffee Bag

V60 アウトドアコーヒーバッグ

製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3
フリーダイヤル：0120-39-8208
https://www.hario.com

Contact

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan
https://global.hario.com

製品の収納例

Example of Product Storage

产品收纳示例

V60 Coffee Paper Filter 02
VCF-02V60 Metal Stacking Mug
O-VSM-30-HSVV60 Metal Dripper
O-VDM-02-HSVV60 Metal Coffee Mill
O-VMM-1-HSVV60 Metal Drip Kettle Buono
O-VKB-70-HSVV60 Metal Coffee Server
O-VCSM-50-HSV

取扱説明書 / 日本語

ご購入ありがとうございます。正しくご使用いただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

●本製品はコーヒー器具用バッグです。用途以外に使用しないでください。●過度に重いものを入れたり、無理な詰め込みはお避けください。破損の原因となります。●強く引っ張ったり、尖ったものや鋭利なものの収納はお避けください。破損の原因となります。●水漏れや汗、摩擦等により色落ち、色移りすることがあります。●本製品には防炎加工を施してありませんので、火気や高温となるものに近づけないでください。火災の原因となる恐れがあります。●保管する際はできるだけ光の当たらない湿気の少ない場所を選び、時々風を通してください。●本製品は傷や衝撃から内容物を完全に保護するものではありません。また、防水機能はありませんので水に濡れたり落下などの強い衝撃には対応していません。●使用時に発生した収納物の破損については責任を負いかねますので、予めご了承ください。●小さなお子様の手の届かないところに保管してください。●小さなお子様が進めたり、口に入れたりしないように十分ご注意ください。●ご使用時や保管時は上に重いものを置かないでください。●直射日光や車の排気ガスに長時間当てないでください。化学変化を起こし、色あせや変色の原因となります。●素材特有の臭いがする場合があります。予めご了承ください。●破損、変形、故障した際は使用をおやめください。●引っかかり、摩擦等により部品が脱落する恐れがありますのでご注意ください。●シンナーやベンジン等を使用しての手入れをしないでください。色落ちや品質劣化の原因となります。●汚れた時は、手洗いしてください。●洗濯機や乾燥機、アイロンは使用しないでください。●生地強度が弱くなりますので柔軟剤は使用しないでください。●洗濯後は弱く絞り、形を整えてすぐに風通しの良い日陰で吊り干してください。

材質：ポリエステル 100% ●中国製

Instruction manual / English

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly.

After reading it, store it in a safe place for future reference.

●This product is a bag for coffee appliances. Please do not use it for anything other than its intended purpose. ●Avoid placing excessively heavy things into it or overfilling it. Doing so will cause damage to the product. ●Avoid harshly pulling it or placing sharp or pointed objects into it. Doing so will cause damage to the product. ●Water, sweat, or friction may cause color loss or color staining. ●Do not place near sources of fire or near places of high temperature as this product is not fire-proof. Doing so may cause fire hazard. ●Store in an occasionally ventilated location with low humidity, away from sunlight. ●This product does not fully protect its contents from damage or impact. This product is also not waterproof, so it cannot withstand strong impacts such as getting wet or falling. ●Please acknowledge beforehand that you are liable for any damage to objects placed in the bag during use. ●Store out of reach of small children. ●Be extremely careful not to let small children lick or place the product in their mouth. ●Do not place heavy objects on the product during use or when it is stored. ●Do not expose the product to direct sunlight or car exhaust fumes for long periods of time. Doing so will cause chemical changes and changes in color or fading of color. ●The product may emit a smell characteristic of the materials used. Please acknowledge this in advance. Stop use of the product if it is damaged, deformed, or broken. ●Stop use of the product if it is damaged, deformed, or broken. ●Beware that components may fall out of the product if it is caught in something or due to friction. ●Do not perform maintenance using thinner or gasoline. Doing so may cause color loss or degradation of the product. ●Wash the product by hand. ●Do not use a washing machine, dryer, or iron on the product. ●Do not use fabric softener on the product as it will weaken the fabric. ●After washing, gently wring and straighten the product out. Then immediately hang out to dry in a place with good shade.

Material : Polyester 100% ●MADE IN CHINA

使用说明书 / 简体中文

非常感谢您购买本产品!请务必阅读本说明书,确保正确使用。另外,阅读后,请慎重保管。●本产品为咖啡用具包。请勿用于其他用途。●避免放置过重或过多物品,以免损坏产品。●避免用力拉扯或放置尖锐物体,以免损坏产品。●水、汗水或摩擦可能会导致产品掉色或沾色。●本产品不耐火,请勿将其放置在火源或高温场所附近,以免引起火灾。●储存于通风干燥处,避免阳光直射。●本产品无法完全保护其收纳物品免受损坏或撞击。本产品也不具有防水功能,所以经受不住淋湿、坠落等强烈的冲击。●请事先知晓,使用本产品期间,如果包内物品出现损坏,责任须由您来承担。●请放置于儿童无法触及的地方。●请谨慎看管儿童,避免其误食本产品。●在使用或存放期间,请勿将重物置于本产品之上。●请勿将本产品长期暴露于阳光直射或汽车尾气中,以免因化学反应而变色或褪色。●本产品可能会带有所用材料的特有气味。请事先知晓。如果产品损坏、变形或破裂,请停止使用。●如果产品损坏、变形或破裂,请停止使用。●请注意,在被卡住或有摩擦的情况下,部件可能会从本产品中掉落。●请勿使用稀释剂或汽油来保养,以免导致产品掉色或退化。●本产品宜手洗。●请勿使用洗衣机、烘干机或熨斗。●请勿使用柔顺剂来清洗本产品,以免对其面料造成损伤。●清洗后,轻轻拧干,将其拉直。然后立即挂于阴凉处晾干。

材质: 聚酯纤维 100% ●中国制

HARIO outdoor

HARIO

V60 Metal Coffee Server

V60 メタルコーヒーサーバー

取扱説明書 / 日本語

O-VCSM-50 説明書 2112

この商品はコーヒーやお湯などを注いだり、湯沸かしをするために使用するサーバーです。ご使用の際には取扱説明書をよく読んでから使用してください。不適切な取り扱いが事故につながります。この取扱説明書は必ず保管してください。

この商品は下記の加熱器具でご使用頂けます。



ガスコンロ インクヒーター ラジエントヒーター ハロゲンヒーター シーズヒーター

(電子レンジ・オープン・IHヒーターでは使用できません。)

使用前の準備

- 最初に使用する時は食器用洗剤を柔らかいスポンジにつけて2~3回洗いよくすすいでください。
- その後水を入れて沸騰させ、そのお湯を捨てる事を1~2回繰り返してください。
- 塩素系漂白剤は使用しないでください。

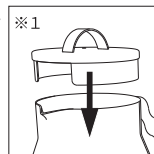
使用上の注意

- ⚠️①空だきをしないでください。空だきをするとサーバーの変形や変色、破損等の原因になります。火災や火傷の危険もあります。
- ⚠️②フタを取ったままの状態加熱しないでください。取っ手が蒸気で熱くなり火傷の危険があります。また取っ手の破損の原因にもなります。
- ⚠️③取っ手、フタ、ツマミは金属製のため、湯沸かしの際は大変熱くなります。サーバーを持つときは直接触れず、必ず鍋ツカミ等を使用してお取り扱いください。火傷には十分ご注意ください。
- ⚠️④湯沸かし中、湯沸かし直後は幼児に危険のないよう、幼児の手に触れる事のないように十分注意してください。
- ⚠️実用容量(500mL)にてご使用ください。多く入れると熱湯が吹き出し火傷の危険があります。



●使用する前には必ず各部に異常がないことを確認してください。また各部に亀裂、破損、へこみ、曲がり、緩み等の異常が生じた場合は使用しないでください。●コーヒー、お茶、水の長期保存は、サビ及び穴アキの原因になりますのでご注意ください。●湯をカップにあけた直後や熱湯が残っている時に取っ手を持ったままフタを開けないでください。蒸気により火傷の危険があります。●万一、取っ手の取り付け部分がガタついた場合は使用しないでください。脱落して火傷の危険があります。●取っ手の破損に対し改造や応急処置等の手当てをして使用しないでください。●ストーブの上では使用しないでください。転倒による火傷の危険があります。●高い所から落とす等の強い衝撃をあてないでください。破損や変形の原因になります。●湯沸かし直後にお湯を注ぐと熱湯が飛び散る場合があります。火を止めて20秒程度待ってから注ぐようにしてください。

※1 ●フタをセットするときはフタの開口部を注口に向けてください。(※1) ●お飲み物を注ぐ際、本体を急に傾けると注ぎ口以外から勢いよくお飲み物が出たり、フタが外れてしまう場合がありますのでご注意ください。●ビニール製のテーブルクロスなど、熱に弱いものの上には置かないください。台に置く際は必ずなべしきなどをご使用ください。●本来の用途以外に使用しないでください。



使用後のお手入れ

●使用後は柔らかいスポンジ等で洗い水気を拭き取って乾燥させてから収納してください。●塩分や油脂分を含んだ汚れが付いたまま置くとサビの原因になります。汚れはきれいに除去してください。●鉄製品やアルミ製品等の異なった金属製品のものと同様に置くとサビの原因になりますので注意してください。●サーバーの内側にサビが発生した時はクリームクレンザーを柔らかいスポンジ等につけて擦り落とし、よくすすいでください。●使用にしたがい底面に白い斑点が付着してくることがあります。これは水道水中に含まれるマグネシウム・カルシウム等が残留し付着するためのもので、衛生上問題はありません。本体とフタ、注ぎ口の間にも付着しますのでお手入れの際にはよく洗ってください。●廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。

お願い

注ぎ口・本体口径部が小さいため、沸騰時にその部分から吹きこぼれる危険がありますので、容量・火加減を守ってご使用ください。

クッキングヒーターで使用するとき

●サーバーの底面についた水滴はきれいに拭き取ってから加熱してください。

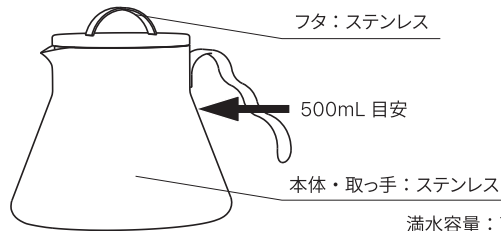
●サーバーはヒーターの中央部に置いてください。●落下や空だき等で変形やガタツキが生じた場合は使用しないでください。

※お使いのクッキングヒーターの取扱説明書にそって正しくご使用ください。

ガスコンロで使用するときは

●極少量の水を入れて沸騰させないでください。水が入っていない部分が高温になり変色します。●炎がサーバーの底面からはみ出さないように火力を調節してください。●サーバーはコンロの中央部に乗せ安定させて使用してください。

材質のご案内



満水容量：700mL

実用容量：500mL

●中国製

Instruction Manual / English

This metal coffee server can be used to boil water, to pour or serve coffee, and hot water. Please read this instruction manual with care before use. Using improperly may result in an accident. Store this manual for future reference.

This product can be used with the following heat sources.



(Expect microwave, oven, and IH)

Before use

● Please clean and rinse thoroughly the product two or three times with a soft sponge and some dish washing detergent before first use. ● After cleaning the product, boil some water inside the server, then pour away the boiled water. Repeat this process once or twice. ● Do not use chlorine bleach on this product.

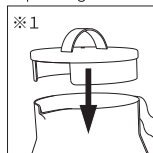
Precautions for use

- ⚠️ ① Do not heat when empty. Doing so may cause damage, discoloration or deformation to the server. There is also a risk of fire or burns.
- ⚠️ ② Do not heat this product with the lid removed. Steam may cause the handle to become hot and result in burns. This may also cause damage to the handle.
- ⚠️ ③ The handle, lid, and knob are made of metal, so it gets very hot when boiling water. Do not touch the server directly, and always use pot-holder, mittens, etc. When handling it. Be careful not to burn yourself.
- ⚠️ ④ Keep the product out of the reach of children during and immediately after boiling in order to avoid the risk of injury.
- ⚠️ Use the product in accordance with the stated practical capacity (500mL). Overfilling the product may cause water to boil over, which may result in burns.



● Check all parts of the product for any defects before use. Do not use this product if any of the parts show signs of cracking, chipping, dents, bending, slackness or any other abnormalities. ● Please note that storing coffee, tea, and water for a long time may cause rust and holes. ● Do not remove the lid while holding the handle immediately after pouring hot water into a cup or while there is still boiled water inside the product. Doing so may result in burns by steam. ● Do not use the product if the handle becomes loose. Doing so may cause the product to fall and result in burns. ● If the handle is damaged, do not attempt to repair or modify the handle as temporary measures in order to use the product. ● Do not allow the product under strong impacts, such as falling from an elevated position. They may cause damage or deformation. ● Attempting to pour boiled water immediately after boiling may result in hot water splattering. Wait at least 20 seconds after turning off the heat before pouring.

● When setting the lid, set the opening of the lid towards the spout. (※1) ● Be careful not to abruptly tip the product on its side when pouring a beverage, as this can result in the beverage coming out with great force from places other than the spout and cause lid detachment. ● Do not place directly onto items that are not heat resistant such as a vinyl tablecloth. Always place on a pot stand. ● Do not use this product other than for its intended purpose.



Care after use

●After use, wash the product with a soft sponge. Wipe off its wetness and allow the product to dry thoroughly before storing. ●Allowing dirt containing traces of salt or oil to remain on the surface of the product may result in corrosion. Ensure that the product is kept clean. ●Allowing the product to remain in contact with products made from different metals, such as iron or aluminum, may result in corrosion. ●If any corrosion is discovered inside the server, apply some scouring compound cream to a soft sponge or similar implement and rub it off, then rinse thoroughly. ●White spots may appear on the bottom of product after several uses. This is caused by residue from magnesium and calcium contained in tap water. This is not harmful to your health. Residue may also adhere to the body and lid. Wash the product thoroughly after use. ●Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.

Caution

As the spout and body opening are small, there is a risk that water may boil over through these openings. Ensure that the amount of water used and the heat applied are appropriate.

With the cooking heater at use

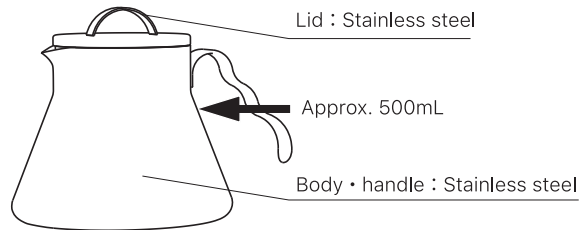
●Wipe off any water adhering to the bottom of the server before heating. ●Place the server at the center of the heater. ●Do not use if the server is

deformed or unstable after being dropped or being heated while empty.
※Please use it correctly along the manual of the cooking heater used.

When using a gas range

●Do not attempt to boil extremely small amounts of water. Parts of the body not in contact with water will be heated and become discolored. ●Adjust the heat so that the flames do not extend beyond the base of the server. ●Place the server at the center of the gas range and use safely.

Materials Guide



●MADE IN CHINA

Full capacity : 700mL
Practical capacity : 500mL

使用说明书 / 简体中文

本产品作为分享壶，用于倒咖啡或热水，并可用于烧水。使用前请仔细阅读使用说明书。以避免因错误操作而发生事故。

请务必妥善保管本使用说明书。

本商品可以用于下述加热用具。



(不得用于微波炉、烤箱、IH。)

使用前准备

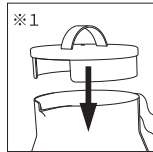
- 首次使用前，请以柔软海绵取适量洗洁精清洗 2~3 次，并充分冲洗干净。
- 清洗后请注入水使其沸腾，再倒掉热水，并重复该动作 1~2 次。
- 请勿使用氯系漂白剂。

使用注意事项

- ⚠️①请勿干烧。干烧会导致手冲壶变形、变色、破损等。引发火灾、烫伤危险。
- ⚠️②请勿取下壶盖后进行加热。以免手柄因蒸汽变热，引发烫伤危险。手柄亦可能因此出现破损。
- ⚠️③手柄、盖子、抓手是由金属制成的，烧水时会变得非常热。请不要直接接触分享壶本体，拿取时请使用防烫手套等。请注意避免烫伤。
- ⚠️④煮沸过程中、及煮沸后，切勿让幼儿触碰手冲壶，以免发生危险。
- ⚠️请按照安全水位容量（500mL）使用手冲壶。注水过多会导致沸水溢出、引发烫伤危险。



- 使用前请务必确认各部分无异常。各部分中出现裂缝、破损、凹陷、弯曲、松动等异常情况时请勿使用。
- 请注意，长期存放咖啡、茶和水可能会导致生锈和穿孔。
- 倒出热水后、或壶中尚有热水残余时请勿在手持手柄时打开壶盖。以免被蒸汽烫伤。
- 若手柄连接部位出现松动，请停止使用。以免因脱落导致烫伤。
- 手柄出现破损时，请勿自行进行改造、采取应急处理等。
- 请勿在暖炉上使用本产品。以免因翻倒导致烫伤。
- 请勿从高处摔落或给予本产品强烈冲击。以免导致破损、变形。
- 若煮沸后直接倒出热水，则可能出现热水飞溅的情况。请关火并等待 20 秒左右后，再倒出热水。
- 盖上盖子时，请将盖子的开口朝向出水口。(※1)
- 倒饮料时，注意不要突然倾斜本产品，因为这样会导致饮料从出水口以外的地方猛烈流出，导致盖子脱离。
- 请勿将容器放置在塑料桌布等不耐热的物体上。放置在台面上时，请使用隔热垫等。
- 请勿将产品用于原用途以外的其他用途。



使用后的保养

- 使用后请以柔软海绵等清洗手冲壶并擦去水分，充分干燥后保管。
- 若手冲壶上附着有含盐分、油分的污渍，则会导致生锈。请去除污渍后保管。
- 若与铁制品、铝制品等的其他金属产品一起保管，可能导致手冲壶生锈，敬请注意。
- 分享壶内部生锈后，请以柔软的海绵等取适量清洁膏进行擦拭，并充分冲洗干净。
- 随着使用次数的增多，壶底可能会附着白色斑点。这是自来水中所含镁及钙等的残留。并非污垢。手冲壶与壶盖、注水口

间亦可能附着白色斑点，请在保养时充分清洗干净。●废弃时，请按照当地政府的要求分类。

注意

●注水口及水壶口径较小，沸腾时上述部分可能有热水溅出，请严格按照规定容量使用，并注意调节火力大小。

在烹调加热器上使用时

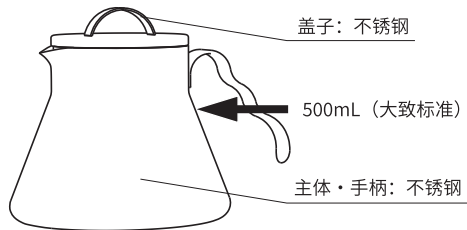
●请擦干壶底附着的水滴后进行加热。●请将分享壶放置于烹饪炉中央处。●因掉落、干烧等导致手冲壶出现变形、松动时，请停止使用。

※请参照所使用的烹调加热器使用说明书，正确使用产品。

在煤气灶上使用时

●请勿加热极少量的水使其沸腾。未浸入水中的手冲壶部分可能因高温导致变色。●请适当调节火力，确保火焰不超出壶底。●请将分享壶稳定地放置在煤气灶中央处使用。

材质标识



●中国制

满水容量：700mL

实际容量：500mL

製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル：0120-39-8208

<https://www.hario.com>

Contact

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,

Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://global.hario.com>

HARIO outdoor

V60 Metal Dripper

V60 メタルドリッパー



1-4 Cups



MADE IN JAPAN

セット方法 / How to attach the holder

- 右図のようにドリッパーにホルダーを差し込みます。
- ご使用の際はドリッパーとホルダーがしっかりはまっていることを確認してください。
- Set the dripper of this product into the holder as shown in the diagram to the right.
- Please confirm that the dripper and holder of this product are set securely before use.





お取り扱い上の注意 / Precautions for use

- 抽出中、ドリッパー本体は大変熱くなっておりますのでご注意ください。
移動させる際は、必ず取っ手を持ち、ドリッパー本体に触れる際は抽出後、十分冷めてからにしてください。
- 本製品をコーヒーのドリップ以外の用途で使用しないでください。
- Please be careful during use of this product will become extremely hot.
Please carry this product by the handle and confirm that the dripper has completely cooled down before touching it.
- Please use this product only for making drip coffee.

お手入れの方法 / Product care

- 洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
- 家庭用漂白剤に長時間浸け置きますと金属の耐久性が低下しますので、短時間の使用としてください。また、食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
- Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.
- Soaking this product in household bleach for long periods of time will weaken the metal. Please soak for short periods of time only. This product is dishwasher safe. Please read the instruction manual of your dishwasher before use.

ドリッパー / Dripper : ステンレス / Stainless steel
ホルダー / Holder : シリコーンゴム / Silicone rubber
(耐熱温度180°C/Handle temperature up to 180°C)

O-VDM-02

V60メタルドリッパー
V60 Metal Dripper

1-4杯用

For 1-4 Cups

O-VDM-02-HSV



4 977642 040014

ヘアインジナルバー

お買い上げ誠にありがとうございます。
正しくご使用していただくため、
箱の側面に記載してある注意書きを
必ずお読み下さい。また、お読みにな
りましたら、大切に保管して下さい。

Thank you for purchasing this
HARIO product. Please be sure
to read the instruction manual
on the side of the box
thoroughly in order to use this
product correctly.

After reading it, store it in a
safe place for future reference.

製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006

東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル：0120-39-8208

<https://www.hario.com>

Contact

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,

Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://global.hario.com>

HARIO outdoor

HARIO

V60 Metal Drip Kettle Buono

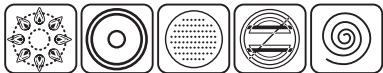
V60 メタルドリップケトル・ヴォーノ

取扱説明書 / 日本語

O-VKB-70 説明書 2112

この商品は沸かしをするために使用するものです。ご使用の際には取扱説明書をよく読んでから使用してください。不適切な取り扱いは事故につながります。この取扱説明書は必ず保管してください。

この商品は下記の加熱器具でご使用頂けます。



ガスコンロ インクヒーター ラジエントヒーター ハロゲンヒーター シーズヒーター

(電子レンジ・オーブン・IHヒーターでは使用できません。)

使用前の準備

- 最初に使用する時は食器用洗剤を柔らかいスポンジにつけて 2~3 回洗いよくすすいでください。
- その後水を入れて沸騰させ、そのお湯を捨てる事を 1~2 回繰り返してください。
- 塩素系漂白剤は使用しないでください。

使用上の注意

⚠️ ① 空だきをしないでください。空だきをするとケトルの変形や変色、破損等の原因になります。火災や火傷の危険もあります。

⚠️ ② フタを取ったままの状態では加熱しないでください。取っ手が蒸気で熱くなり火傷の危険があります。また取っ手の破損の原因にもなります。

⚠️ ③ 取っ手は金属製のため、湯沸かしの際は大変熱くなります。ケトルを持つ時は直接触れず、必ず鍋ツカミ等を使用してお取り扱いください。火傷には十分ご注意ください。

⚠️ ④ 湯沸かし中、湯沸かし直後は幼児に危険のないよう、幼児の手に触れる事のないように十分注意してください。

⚠️ 実用容量 (500mL) にてご使用ください。多く入れると熱湯が吹き出し火傷の危険があります。



●使用する前には必ず各部に異常がないことを確認してください。また各部に亀裂、破損、へこみ、曲がり、緩み等の異常が生じた場合は使用しないでください。●湯沸かし以外の使用は変色や腐食等の原因になりますので避けてください。また、調理等に使用しないでください。●水の長期保存は、サビ及び穴アキの原因になりますのでご注意ください。●湯をポットにあけた直後や熱湯が残っている時に取っ手を持ったままフタを開けないでください。蒸気により火傷の危険があります。●万一、取っ手の取り付け部分がガタついた場合は使用しないでください。脱落して火傷の危険があります。●取っ手の破損に対し改造や応急処置等の手当てをして使用しないでください。●フタのツマミがゆるんだ時はネジを締め直してください。●ストーブの上では使用しないでください。転倒による火傷の危険があります。●高い所から落とす等の強い衝撃をあたえないでください。破損や変形の原因になります。●湯沸かし直後にお湯を注ぐと熱湯が飛び散る場合があります。火を止めて 20 秒程度待ってから注ぐようにしてください。●急な角度で注がないでください。フタを超えて熱湯があふれる危険があります。●本来の用途以外に使用しないでください。

使用後のお手入れ

●使用後は柔らかいスポンジ等で洗い水気を拭き取って乾燥させてから収納してください。●塩分や油脂分を含んだ汚れが付いたまま置くとサビの原

因になります。汚れはきれいに取り除いてください。●鉄製品やアルミ製品等の異なった金属製品のものと接触したまま置くとサビの原因になりますので注意してください。●ケトルの内側にサビが発生した時はクリームクレンザーを柔らかいスポンジ等につけて擦り落とし、よくすすいでください。●使用にしたがい底面に白い斑点が付着してくることがあります。これは水道水中に含まれるマグネシウム・カルシウム等が残留し付着するためのものです。衛生上問題はありません。本体とフタ、注ぎ口の間にも付着しますのでお手入れの際にはよく洗ってください。●廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。

お願い

注ぎ口・本体口径部が小さいため、沸騰時にその部分から吹きこぼれる危険がありますので、容量・火加減を守ってご使用ください。

クッキングヒーターで使用するときは

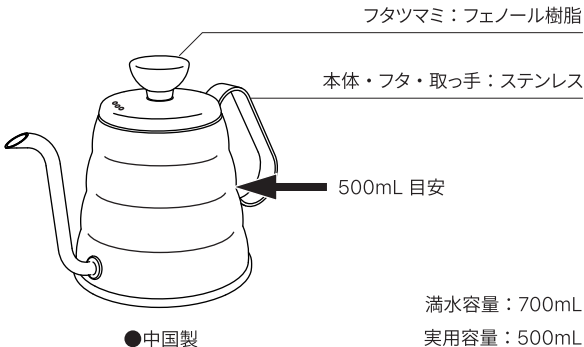
- ケトルの底面についた水滴はきれいに拭き取ってから加熱してください。
- ケトルはヒーターの中央部に置いてください。●落下や空だき等で変形やガタツキが生じた場合は使用しないでください。

※お使いのクッキングヒーターの取扱説明書にそって正しくご使用ください。

ガスコンロで使用するとき

●極少量の水を入れて沸騰させないでください。水が入っていない部分が高温になり変色します。●炎がケトルの底面からはみ出さないように火力を調節してください。炎が大きいとツマミが加熱されて変質や変形の危険があります。●ケトルはコンロの中央部に寄せ安定させて使用してください。

材質のご案内



Instruction Manual / English

This product is intended to be used for boiling water. Please read this instruction manual with care before use. Using improperly may result in an accident. Store this manual for future reference.

This product can be used with the following heat sources.



(Expect microwave, oven, and IH)

Before use

● Please clean and rinse thoroughly the product two or three times with a soft sponge and some dish washing detergent before first use. ● After cleaning the product, boil some water inside the kettle, then pour away the boiled water. Repeat this process once or twice. ● Do not use chlorine bleach on this product.

Precautions for Use

⚠️ ① Do not heat when empty. Doing so may cause damage, discoloration or deformation to the kettle. There is also a risk of fire or burns.

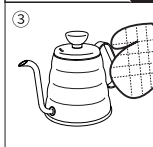
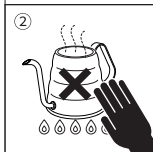
⚠️ ② Do not heat this product with the lid removed. Steam may cause the handle to become hot and result in burns. This may also cause damage to the handle.

⚠️ ③ The handle is made of metal, so it gets very hot when boiling water.

Do not touch the kettle directly, and always use pot-holder, mittens, etc. when handling it. Be careful not to burn yourself.

⚠️ ④ Keep the product out of the reach of children during and immediately after boiling in order to avoid the risk of injury. Use the product in accordance with the stated practical capacity (500mL).

⚠️ Overfilling the product may cause water to boil over, which may result in burns.



● Check all parts of the product for any defects before use. Do not use this

product if any of the parts show signs of cracking, chipping, dents, bending, slackness or any other abnormalities. ● Do not use this product for purposes other than boiling water. Doing so may cause discoloration or corrosion. Do not use this product for cooking. ● Prolonged retention of water inside the product may result in corrosion or forming holes. ● Do not remove the lid while holding the handle immediately after pouring hot water into a pot or while there is still boiled water inside the product. Doing so may result in burns by steam. ● Do not use the product if the handle becomes loose. Doing so may cause the product to fall and result in burns. ● If the handle is damaged, do not attempt to repair or modify the handle as temporary measures in order to use the product. ● Tighten the screw if the knob on the lid becomes loose. ● Do not use the product on top of a space heater. Doing so may result in the product toppling over and result in burns. ● Do not allow the product under strong impacts, such as falling from an elevated position. They may cause damage or deformation. ● Attempting to pour boiled water immediately after boiling may result in hot water splattering. Wait at least 20 seconds after turning off the heat before pouring. ● Do not pour at a steep angle. Doing so may cause boiled water to spill over from the lid. ● Do not use this product other than for its intended purpose.

Care after use

● After use, wash the product with a soft sponge. Wipe off its wetness and allow the product to dry thoroughly before storing. ● Allowing dirt

containing traces of salt or oil to remain on the surface of the product may result in corrosion. Ensure that the product is kept clean. ● Allowing the product to remain in contact with products made from different metals, such as iron or aluminum, may result in corrosion. ● If any corrosion is discovered inside the kettle, apply some scouring compound cream to a soft sponge or similar implement and rub it off, then rinse thoroughly. ● White spots may appear on the bottom of product after several uses. This is caused by residue from magnesium and calcium contained in tap water. This is not harmful to your health. Residue may also adhere to the body, lid and the inside of the pouring spout. Wash the product thoroughly after use. ● Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.

Caution

As the spout and body opening are small, there is a risk that water may boil over through these openings. Ensure that the amount of water used and the heat applied are appropriate.

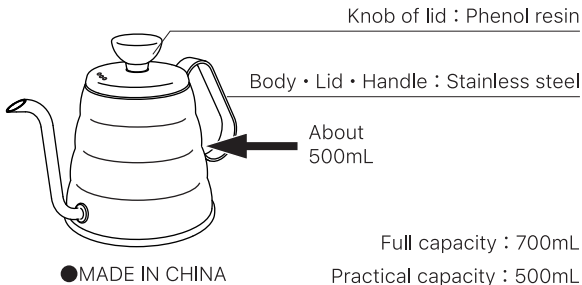
With the cooking heater at use

- Wipe off any water adhering to the bottom of the kettle before heating.
 - Place the kettle at the center of the heater. ● Do not use if the kettle is deformed or unstable after being dropped or being heated while empty.
- Please use it correctly along the manual of the cooking heater used.

When using a gas range

●Do not attempt to boil extremely small amounts of water. Parts of the body not in contact with water will be heated and become discolored. ●Adjust the heat so that the flames do not extend beyond the base of the kettle. If the flame is too large, the knob will be heated and may undergo deterioration or deformation. ●Place the kettle at the center of the gas range and use safely.

Materials Guide



使用说明书 / 简体中文

本商品专门用于烧水。

使用前请仔细阅读使用说明书。

以避免因错误操作而发生事故。

请务必妥善保管本使用说明书。

本商品可以用于下述加热用具。



(不得用于微波炉、烤箱、电磁炉。)

使用前准备

- 首次使用前，请以柔软海绵取适量洗洁精清洗 2～3 次，并充分冲洗干净。
- 清洗后请注入水使其沸腾，再倒掉热水，并重复该动作 1～2 次。
- 请勿使用氯系漂白剂。

使用注意事项

⚠️ ① 请勿干烧。干烧会导致手冲壶变形、变色、破损等。引发火灾、烫伤危险。

⚠️ ② 请勿取下壶盖后进行加热。以免手柄因蒸汽变热，引发烫伤危险。手柄亦可能因此出现破损。

⚠️ ③ 烧水时金属手柄会变得非常热。拿取水壶时，请不要直接接触手柄，务必使用防烫手套等。注意避免烫伤。

⚠️ ④ 煮沸过程中、及煮沸后，切勿让幼儿触碰手冲壶，以免发生危险。

⚠️ ⑤ 请按照安全水位容量（500mL）使用手冲壶。注水过多会导致沸水溢出、引发烫伤危险。



●使用前请务必确认各部分无异常。各部分中出现裂缝、破损、凹陷、弯曲、松动等异常情况时请勿使用。●请勿用于烧水以外的用途，以免导致变色、腐蚀等。此外，请勿用于烹饪等用途。●使用手冲壶长期储水会导致手冲壶生锈、开孔，敬请注意。●倒出热水后、或壶中尚有热水残余时请勿在手持手柄时打开壶盖。以免被蒸汽烫伤。●若手柄连接部位出现松动，请停止使用。以免因脱落导致烫伤。●手柄出现破损时，请勿自行进行改造、采取应急处理等。●壶盖抓手出现松动时，请拧紧螺丝后使用。●请勿在暖炉上使用本产品。以免因翻倒导致烫伤。●请勿从高处摔落或给予本产品强烈冲击。以免导致破损、变形。●若煮沸后直接倒出热水，则可能出现热水飞溅的情况。请关火并等待 20 秒左右后，再倒出热水。●注水时请勿过度倾斜手冲壶。以免热水溢出壶盖发生危险。●请勿将产品用于原用途以外的其他用途。

使用后的保养

●使用后请以柔软海绵等清洗手冲壶并擦去水分，充分干燥后保管。●若手冲壶上附着有含盐分、油分的污渍，则会导致生锈。请去除污渍后保管。●若与铁制品、铝制品等的其他金属产品一起保管，可能导致手冲壶生锈，敬请注意。●手冲壶内部生锈后，请以柔软的海绵等取适量清洁膏进行擦拭，并充分冲洗干净。●随着使用次数的增多，壶底可能会附着白色斑点。这是自来水中所含镁及钙等的残留。并非污垢。手冲壶与壶盖、注水口

间亦可能附着白色斑点，请在保养时充分清洗干净。●废弃时，请按照当地政府的要求分类。

注意

●注水口及水壶口径较小，沸腾时上述部分可能有热水溅出，请严格按照规定容量使用，并注意调节火力大小。

在烹调加热器上使用时

●请擦干壶底附着的水滴后进行加热。●请将手冲壶放置于烹饪炉中央处。●因掉落、干烧等导致手冲壶出现变形、松动时，请停止使用。
※请参照所使用的烹调加热器使用说明书，正确使用产品。

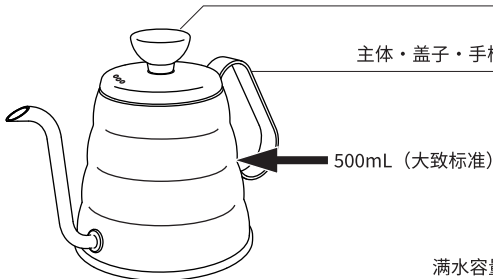
在煤气灶上使用时

●请勿加热极少量的水使其沸腾。未浸入水中的手冲壶部分可能因高温导致变色。●请适当调节火力，确保火焰不超出壶底。火焰过大可能导致手柄、抓手发热变质、变形。●请将手冲壶稳定地放置在煤气灶中央处使用。

材质标识

壶盖旋钮：酚醛树脂

主体・盖子・手柄：不锈钢



500mL (大致标准)

满水容量：700mL

实际容量：500mL

●中国制

製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル：0120-39-8208

<https://www.hario.com>

Contact

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://global.hario.com>

V60 Metal Coffee Mill

O-VMM-1 説明書 2112

V60 メタルコーヒーミル

製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル：0120-39-8208

<https://www.hario.com>

Contact

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,

Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://global.hario.com>

取扱説明書 / 日本語

ご購入誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

お取り扱い上の注意

- ⚠ ハンドルは必ず時計回りに回してください。逆回転や空回しは挽き臼を傷めますので絶対にしないでください。
 - ⚠ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。
 - ⚠ 本製品は食器洗い乾燥機や家庭用漂白剤のご使用はできません。使用しないでください。
 - ⚠ お手入れの際は油を差さないでください。
- ご使用前には洗浄をしてください。●粗さ調節つまみを時計回りに回転しすぎると、臼同士が接触して臼を傷め、故障の原因になることがあります。●回転が重い状態で無理に挽くと部品を傷めてしまいますのでおやめください。●ホッパー内の段差や、すき間に小さく割れた豆等が入り込み、コーヒー豆がスムーズに落ちずハンドルが空回りすることがあります。使用中、時々本体を軽くたたきコーヒー豆を挽いてください。●長期間のご使用により、臼が磨耗して切れ味が落ちる場合があります。挽ける豆の量が著しく少なくなった時が製品のお取り替えの目安です。●破損の原因となりますので、コーヒー豆以外にはご使用にならないでください。●危険ですのでハンドルを回す際は臼に指を入れないでください。●セラミック製の臼を硬いものにぶつけたり、落としたりすると、臼がカケたり割れたりする原因となりますのでご注意ください。●廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。

お手入れの方法

白の部分は分解してお手入れすることができます。分解する際、部品をなくさない様にご注意ください。

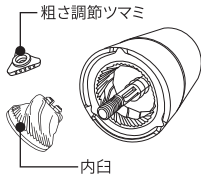
※白にはコーヒーの油分が付着します。薄めた中性洗剤に浸け置きにし、十分にすすぎ洗いしてください。洗浄後は、完全に乾燥させてからご使用ください。

白の分解方法

①粗さ調節つまみを反時計回りに回して取り外します。

※粗さ調節つまみを回す際には、必ずハンドルを取り付けて回してください。

②粗さ調節つまみを外すと、内白部を取り外す事が出来ます。

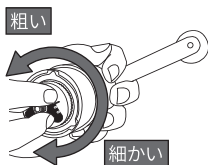
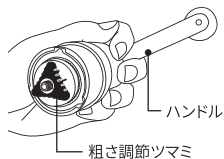


ご使用方法

1. 少量のコーヒー豆をホッパーに入れ、挽きながらコーヒー粉の粗さを調節してください。
(調節方法を参照してください。)
2. コーヒー1杯分 (120mL) のコーヒー豆は約 10 ~ 12g です。必要な量のコーヒー豆をホッパーに入れ、フタ、ハンドルを取り付けてください。
3. 本体を手でしっかりおさえ、ハンドルを時計回しにゆっくり回すと豆が挽けます。
※ハンドルを逆回転 (反時計回し) させると、挽き白を傷めますので絶対にしないでください。
コーヒー豆を挽くときは、必ずフタをしてください。

コーヒー粉の粗さ調節方法

ハンドル中心をしっかり押さえ、粗さ調節ツマミを回してください。粗さ調節つまみを回す際には、必ずハンドルを取り付けて回してください。



右に回すほど細かく、
左に回すほど粗く
挽けます。



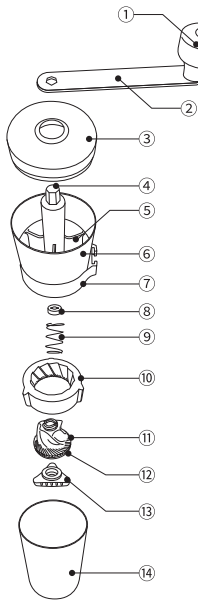
コーヒーを淹れる器具に適した挽き方

挽き方 粒度 (目安)	細挽き	中細挽き	中挽き	粗挽き
	グラニュー糖 程度	グラニュー糖～ ザラメの中間	グラニュー糖～ ザラメの中間	ザラメ程度
抽出器具				
V60ドリッパー		○	○	
ペーパーレスドリッパー			○	
ネルドリッパー			○	○
サイフォン		○	○	○
ウォータードリッパー	○	○		
コーヒーメーカー		○	○	
プレス式			○	○

器具によってはコーヒー豆の挽き方が異なる場合がありますので、ご使用になる器具の説明書の取扱いに従ってください。

※コーヒー豆はいつも新鮮なものをご用意ください。

材質のご案内 / Material guide / 材质介绍



- ①ハンドルツマミ：ポリプロピレン ②ハンドル：ステンレス
③フタ：ステンレス ④シャフト：ステンレス
⑤内ホッパー：ポリプロピレン ⑥外ホッパー：ステンレス
⑦バンド：シリコーンゴム ⑧ワッシャー：PTFE
⑨スプリング：ステンレス ⑩外臼：セラミック
⑪内臼：セラミック ⑫内座：ポリアセタール ⑬粗さ調節ツマミ：
ポリアセタール、鉄 ⑭粉受け：ステンレス

- ①Handle grip : Polypropylene ②Handle :
Stainless steel ③Lid : Stainless steel ④Shaft : Stainless
steel ⑤Inner hopper : Polypropylene ⑥Outer hopper :
Stainless steel ⑦Band : Silicone rubber ⑧Washer:PTFE
⑨Spring : Stainless steel ⑩Outer burr : Ceramic ⑪Inner
burr : Ceramic ⑫Inner burr holder : Polyacetal, Steel ⑬Grind
adjustment knob: Polyacetal, Steel ⑭Ground coffee
bottle : Stainless steel

- ①手柄旋钮：聚丙烯 ②手柄：不锈钢 ③盖子：不锈钢 ④轴
承：不锈钢 ⑤内料斗：聚丙烯 ⑥外料斗：不锈钢 ⑦环带：
硅橡胶 ⑧垫片：PTFE ⑨弹簧：不锈钢 ⑩外磨芯：陶瓷
⑪内磨芯：陶瓷 ⑫磨芯支座：聚缩醛 ⑬粒度调整旋钮：聚缩
醛、铁 ⑭接粉器：不锈钢

●MADE IN JAPAN

Instruction manual / English

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly.

After reading it, store it in a safe place for future reference.

Handling precautions

⚠ Always turn the handle clockwise. Never spin the handle or turn it counterclockwise, as doing so will damage the grinder.

⚠ Do not allow children to use this product. Do not use near children, and store out of reach of children.

⚠ Do not wash in a dishwasher, or wash using household bleach.

⚠ Do not use oil for cleaning.

● Wash the product before using for the first time. ● Turning the grind adjustment knob too far in the clockwise direction causes the ceramic burrs to grind together, which may result in a malfunction. ● Do not force the handle around if it is difficult to move, as doing so may damage various parts of the product. ● Small coffee bean fragments may get into the hopper ridges or gaps, preventing coffee beans from dropping smoothly resulting in the handle spinning freely. Gently tap the coffee mill occasionally during use. ● The burrs may become blunt due to prolonged use. Replace the coffee mill when the amount of coffee beans that can be ground reduces significantly. ● Do not use to grind anything other than coffee beans. Doing so may damage the product. ● Do not insert your fingers into the coffee grinder while rotating the handle. ● Do not allow the ceramic burr to be hit by hard material, or allow the product to be dropped. Doing so may cause the burr to chip or crack. ● Please follow your local regulations for disposal.

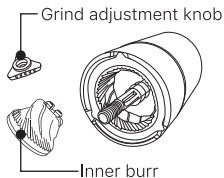
Product care

The burr section can be disassembled for washing. Be careful not to lose any parts when disassembling.

The burr may be coated in coffee oil. Soak the burr in diluted neutral detergent and then thoroughly rinse. Allow it to dry completely after washing.

Disassembling the Burr

- ① Turn the grind adjustment knob counterclockwise to remove it. Make sure that the handle is attached when turning the grind adjustment knob.
- ② The inner burr can be removed when the grind adjustment knob has been removed.

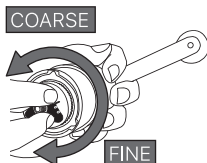
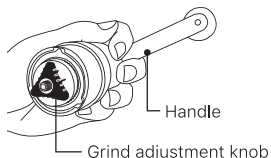


How to use

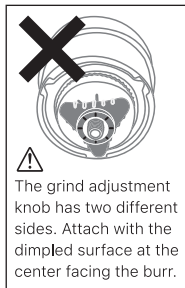
1. Grind a small amount of beans to test and adjust the coarseness of the coffee grounds. (Refer to the adjustment method for details.)
2. About 10 to 12g of coffee beans are needed per cup (120mL). Put the required amount of beans in the hopper, then attach the lid and handle.
3. Hold the grinder firmly and rotate the handle clockwise to grind the coffee beans.
*Never turn the handle counterclockwise (left), as doing so will damage the burr. Always fasten the lid when grinding beans.

Adjusting the coffee grind

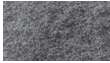
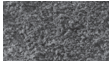
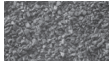

Hold the center of the handle firmly and turn the adjustment knob. Make sure that the handle is attached when turning the grind adjustment knob.



Rotate to the right for finer grounds or to the left for coarser grounds.



Choosing the Correct Coarseness

Coarseness	Fine	Medium-Fine	Medium	Coarse
Granule size (approx.)				
Brewing	Granulated sugar size	Between granulated and crystallized sugar	Between granulated and crystallized sugar	Crystallized sugar size
Paper filter		○	○	
Paperless filter			○	
Cloth filter			○	○
Syphon		○	○	○
Water dripper	○	○		
Coffee maker		○	○	
French press			○	○

The recommended coarseness may differ depending on the type of equipment used. See the instruction manual of your coffee-making equipment for more details.

*Always use fresh coffee beans.

使用说明书 / 简体中文

非常感谢您购买本产品!请务必阅读本说明书,确保正确使用。另外,阅读后,请慎重保管。

使用注意事项

⚠ 请务必顺时针转动手柄。请绝对不要反向旋转或空转,否则会损伤磨芯。

⚠ 请不要让孩子使用。另外,请不要在幼儿旁边使用,不要放在幼儿的手可以够到的地方。

⚠ 不能使用洗碗干燥机和家用漂白剂清洗本产品。请不要使用。

⚠ 保养时请不要上油。

●初次使用产品前请清洗干净。●如果过度顺时针转动粗度调节螺母,磨芯之间接触,会损伤磨芯,导致故障。●如果在很难转动的状态下强行磨豆,可能对零部件造成损伤。不要强行用力。●磨碎的咖啡豆等可能进入料斗内的不平处、间隙内,咖啡豆不能顺畅掉落,手柄可能空转。在使用过程中,请在磨咖啡豆时经常轻轻叩打本体。●长时间使用后,磨芯可能磨损,磨豆性可能降低。如果能磨的咖啡豆量显著减少,就表示应该更换本产品了。●请不要用于磨咖啡豆以外的用途,否则会导致磨豆机损坏。●请在转动手柄时不要将手指伸入磨芯,这样非常危险。●请注意,陶瓷磨芯与硬物碰撞、本体掉落都可能导致磨芯损伤、破裂。●废弃时,请按照当地政府的要求分类。

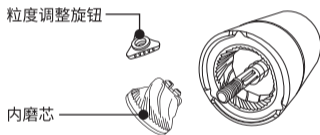
保养方法

可分解磨芯后进行保养。分解时，请注意不要丢失零部件。

磨芯上会附着咖啡中的油。请浸泡在稀释过的中性洗涤剂中，之后充分冲洗。洗净后，请在完全干燥后使用。

拆解磨芯

- ①逆时针转动并拆下粗度调节旋钮。
转动调节旋钮时，请务必安装手柄后转动。
- ②拆下粗细调节旋钮后，即可取下内磨芯。

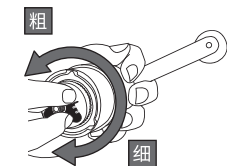
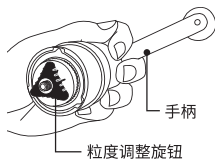


使用时

1. 请放入少量的咖啡豆，边磨边调节咖啡粉的粗度。请参照下一项“咖啡粉粗度调节方法”。
2. 1 杯咖啡（120mL）大约需要 10 ~ 12g 咖啡豆。请在料斗中放入所需咖啡豆量，并装上盖子、手柄。
3. 用手紧紧按住本体，慢慢顺时针转动手柄，就可将咖啡豆磨碎。
※请绝对不要反向转动（左转）手柄，否则会损伤磨芯。磨咖啡豆时，请务必拧紧盖子。

咖啡粉的粗度调节方法

请用手紧紧按住手柄与本体，转动粒度调整旋钮。转动调整旋时务必装上手柄。



越向右（顺时针）转磨得越细，越向左（逆时针）转磨得越粗。



粗度调节旋钮有里外之分。安装时请将位于中心位置的 8 个凸起朝着磨芯一侧。

适合泡咖啡器具的磨豆方法

磨豆方法	细研磨	中细研磨	中研磨	粗研磨
粒度 (大致标准)				
冲泡器具	大约砂糖大小	砂糖和粗糖之间	砂糖和粗糖之间	大约粗糖大小
滤纸冲泡		○	○	
无纸过滤器			○	
法兰绒滤布			○	○
虹吸		○	○	○
水滴式冲泡咖啡器具	○	○		
咖啡机		○	○	
法式压咖啡机			○	○

因器具不同，磨咖啡豆的方法可能有所差异，请遵照器具的使用说明。

请只使用新鲜的咖啡豆。

HARIO outdoor

HARIO

V60 Metal Stacking Mug

V60 メタルスタッキングマグ

O-VSM-30-HSV 説明書 2112

取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly prior to use. After reading the manual, store it in a safe place for future reference.

使用说明书

非常感谢您购买本产品。请务必阅读本说明书，确保正确使用。另外，阅读后，请慎重保管。

製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル：0120-39-8208

<https://www.hario.com>

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://global.hario.com>

お取り扱い上の注意

⚠ 電磁調理器や電子レンジでご使用になれません。

⚠ お子様がご使用になる際は、取扱い上の注意をご指導の上、一人では扱わせないようにしてください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。

●ご使用前には洗浄をしてください。●不安定な場所に置かないでください。倒れて飲み物がこぼれ、やけどやものを汚す原因になります。●飲みものを入れた状態で長時間放置しないでください。腐敗や変質の原因になります。●ドリッパーをのせて使用する際は転倒に注意してください。●ドリッパーの種類によってはうまくのらない場合があります。その場合は無理に使用しないでください。●破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。●廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。

お手入れの方法

●洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。●洗浄後は、すぐに乾いた布で水分を拭き取ってください。長時間使用しないときは十分に汚れを落とし、乾燥させ、湿気の少ない場所で保管してください。●シンナー、クレンザー、金属タワシ、化学雑巾等は使用しないでください。●本製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。

材質：ステンレス ●MADE IN CHINA

Precautions for use

⚠ Do not expose to open flames. Do not use in microwave oven and IH cooker.

⚠ Adult supervision is required if a child is using this product. Be sure to explain all of the precautions before use. Be extremely careful when using near children. Store out of reach of children.

- Wash the product before using for the first time.
- Do not place this product on an unstable surface. This may cause this product to topple and the contents to spill, causing burns or staining of nearby objects.
- Take care not to tip this product over when placing the dripper on it.
- Do not leave drinks in this product for a long period of time. This may cause corrosion or deformation.
- Depending on the type of dripper you may not be able to set it well. In that case please do not use it.
- If the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.

Product care

- Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.
- After washing, please wipe with a dry cloth immediately. When not using for a long period of time, make sure to clean completely, dry and store in an area with less moisture.
- Do not use thinners, cleansers, metal scrubbing brushes or chemical cloths.
- This product is dishwasher safe. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use.

Materials : Stainless steel ●MADE IN CHINA

使用注意事项

⚠ 不可使用电磁烹调器、微波炉。

⚠ 儿童使用时请对其进行指导，避免儿童独自使用。此外，请勿在幼儿附近处使用，且放置在幼儿无法接触处保管。

- 初次使用产品前请清洗干净。
- 请勿将保温杯放置在不稳定的场所。以免保温杯翻倒，导致饮品溢出造成烫伤或弄脏物品。
- 请勿使用保温杯长时间保存饮品。以免导致腐坏、变质。
- 放置滤杯使用时，请注意避免翻倒。
- 不同滤杯种类可能出现无法平稳放置的情况。此时，请勿强行使用不适合的滤杯。
- 如果损坏，使用时请充分小心，避免受伤。
- 废弃时，请按照当地政府的要求分类。

保养方法

- 清洗时，请使用柔软海绵和中性洗涤剂。
- 清洗干净后，请立即用干布将水分擦拭干净。长时间不使用时，请充分清洗脏污并干燥，放置在湿度较低的场所保管。
- 请勿使用稀释剂、去污粉、金属洗刷、化学抹布等。
- 本公司玻璃产品可使用洗碗烘干机。带有不同材料且无法拆卸的零件时，请参见附带的说明书。使用时，请仔细阅读洗碗烘干机使用说明书。

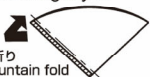
材料：不锈钢 ●MADE IN CHINA

おいしい淹れ方

How to brew

1. ペーパーフィルターの圧着部(点線部)を折り曲げ、ドリッパーの内部にぴったりとセットし、珈琲粉(中細挽き)を杯数分入れます。粉は少しゆすって平らにします。

Fold the paper filter along the seams and place inside the cone. Add coffee grounds (medium-fine grind) for your required servings and shake it lightly to level.



山折り
Mountain fold

*一杯分(120ml)10~12gが目安です。珈琲粉は新鮮な挽きたてのものを使うのが、おいしい珈琲を淹れる基本です。(お好みにより珈琲粉の量を加減してください。)

2. 沸騰したお湯を火からおろし、お湯の静まりを待ちます。珈琲粉の中心から粉全体がしめる程度にお湯をゆっくり注ぎ、30秒程蒸らします。

Take the boiling water off the flame, and wait for the water to settle. Pour hot water slowly to moisten the grounds from the center outward, while moving in a circular pattern.

Wait for about 30 seconds.



*10-12g is normally good for one serving (120ml). Using freshly ground coffee is recommended. (Adjust proportions for a stronger or weaker brew).

3. 中心よりうず状にお湯を注ぎます。お湯を注ぐ時はペーパーフィルターに直接かからないように注ぎ、抽出時間は杯数分に関係なく3分以内とします。

Slowly start adding more water using the same speed and swirling motion as before, making sure the water does not come into direct contact with the paper filter. Brewing time should be within 3 minutes.



円すい形のわけ

Why cone shape?

円すい形なので深い珈琲粉の層ができ、注がれたお湯が中心に向かって流れることにより珈琲粉に長く触れ、成分をより抽出することができます。

The cone adds depth to the coffee layer. The water flows to the center, extending the amount of time it is in contact with the ground coffee.

珈琲粉の層
Layer of ground coffee



MADE IN JAPAN

VCF-02-40M



4 977642 723252

2109-2



HARIO株式会社
〒103-0006
東京都中央区日本橋富洲町9-3
フリースタイル0120-39-8208
<https://www.hario.com>

製品についてのお問い合わせ先

HARIO CO., LTD.
9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan
<https://globalhario.com>

HARIO

V60

COFFEE PAPER FILTER

V60用ペーパーフィルター



透過法
円すい形



40 枚入り
sheets
VCF-02-40M

お取扱い上の注意
Precautions for Use
圧着部分が開く恐れがありますので、必ず折り曲げて使用してください。抽出後、捨てる際にペーパーフィルターをつまみ上げないでください。Please make sure to fold the paper filter along the seams to avoid making a hole at the bottom. Do not pick up the paper filter when discarding it after brewing coffee.
このペーパーはHARIO V60透過ドリッパー02でお使いいただけます。This product is for HARIO V60 Dripper 02.